Teichmann Antoine
Jemmeryx
[illegible] 45



JEMMY

Mélodie pastorale

(Chant avec accompagnement de Piano forte)

composée et dédiée

À SON ÉLÈVE

MADAME LA COMTESSE URUSKA

née Comtesse Tiesenhausen

par

ANTOINE TEICHMAN

(Professeur de Chant à l'Institut Impérial Alexandrine)

Lit. de H. Hirszel à Varsovie

VARSOVIE
Chez Fr. Spiess et Comp.
Rue des Sénateurs N° 460.



JEMMY

Mélodie pastorale.

Andantino pastorale.

Słowa polskie przez J. Wagnera.

VOIX

1. Tu gui...des sur la monta........gne ton troupeau bien loin de moi; que toujours Dieu t'accompa......gne ta mè...re n'a plus que toi
2. Par mal...heur j'ai vu ton pè.......ne Hardi chas..seur de cha mois; Loin de mon toit so..li..tai........ne, S'é...ga..rer plus d'une fois

GŁOS

1. Na szczy...ty gór nie..bezpie.........czne Wiedziesz sy....nu trzo...dy twe; O...by wciąż o....ko przedwie.......czne Bez przer..wy bro...ni..ło się!
2. Pa...mię..tasz oj....ca twoje.........go Jak po lu...jąc wpo...śród skał; Zdala od do..mu swoje.........go Zbłą..ka...ny śpiew ku nam słał!

PIANO

ff *p* *Ped.*



Pourque je sois moins crainti..ve; quede loin ta voix m'arri..ve, de loin m'ar
A son dé..part que d'alar..mes; unjour en......fin que de lar mes, que de

Niech do mnie spiew twój do cho...dzi On cze..ka.......nie mi o..sło...dzi, ah! o..
Zawsze wśród tez mię po...rzu..cił, Raz na ko.......niec już nie wro..cił, już nie

rallent: a Tempo.

ri..........................ve, Jem...my, Jemmy mes a mours, mes a..mours, m'en...tends tu tou.
lar..........................mes, Jem...my, Jemmy mes a mours, mes a..mours, m'en...tends tu tou.

sło..........................dzi, O! sy.......nu mój, dziecie me, dziecie me, Czy ty jeszcze
wro..........................cił, O! sy.......nu mój, dziecie me, dziecie me, Czy ty jeszcze

f
rallent.
Ped.

pp ff rallent. pp lento

jours tou..jours, Jemmy, Jemmy, mes a..mours, mes amours, m'entends tu toujours, tou...jours, tou...jours?
jours tou..jours, Jemmy, Jemmy, mes a..mours, mes amours, m'entends tu toujours, tou jours, tou...jours?

pp

sły.... szysz mię, O! sy........nu mój, dzie..cie me, dziecie me, czy ty je...szcze, je........szcze sły.....szysz mię?
sły.... szysz mię, O! sy........nu mój, dzie..cie me, dziecie me, czy ty je...szcze, je.......szcze sły......szysz mię?

pp ff rallent pp lento Ped.

3. En...fant, que fe.....rait ta mè......re Si trop haut por..tant les pas, Ce soir

3. Ah! cóż.... by sta.... ło się ze mną, Gdy byś wgór...ny spie.....szac ślad, Dał mi

f p

comme un soir ton frè...............re, Tu ne lui ré..pon dais pas! Epargne
wo......łać cie nadarem............no, Jak niegdyś biedny twoj brat! Niech dobry
moi cette e..preu.ve, Hé..las, je suis seule et veu...ve, seule et veu.................
Bóg cię za...cho...wa; Wszak i tak ja bie......dna wdo....wa, bie.....dna wdo...................

rallent — a Tempo

ve. Jem…my, Jemmy, mes amours mes a…mours m'en..tends…tu tou..jours tou….jours, Jem.

f — pp

wa. O sy…..nu mój dziecie me dziecie me czy ty jeszcze sły……szysz mię, pp O

f — rallent.

f — Ped.

rallent — lento

my, Jemmy, mes amours, mes a….mours m'entends tu toujours tou jours tou jours?

ff — pp

sy…..nu mój, dziecie me, dziecie me, czy ty je..szcze je……szcze sły…..szysz mię?

ff — pp — morendo

pp — ff — rallent — pp lento — p

Ped.

Fine